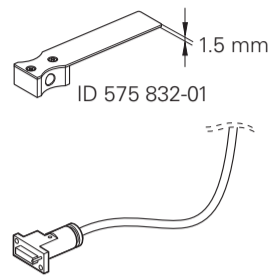


Separat bestellen:  
Order separately:  
A commander séparément:  
Ordinare a parte:  
Para pedir por separado:



# HEIDENHAIN

Montageanleitung  
Mounting Instructions  
Instructions de montage  
Istruzioni di montaggio  
Instrucciones de montaje

## LC 1x2

Absolutes Längenmessgerät  
Absolute linear encoder  
Système de mesure linéaire absolu  
Sistema di misura assoluto  
Sistema lineal de medida absoluto



3/2012

816560-90 · Ver00 · Printed in Germany

### Allgemeine Hinweise · General Information · Informations générales · Informazioni generali · Información general



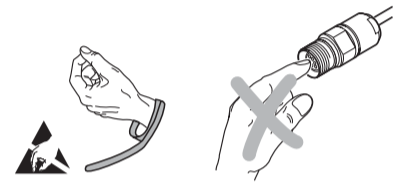
**Achtung:** Die Montage und Inbetriebnahme ist von einer Fachkraft für Elektrik und Feinmechanik unter Beachtung der örtlichen Sicherheitsvorschriften vorzunehmen.  
Die Steckverbindung darf nur spannungsfrei verbunden oder gelöst werden.  
Der Antrieb darf während der Montage nicht in Betrieb gesetzt werden.

**Note:** Mounting and commissioning is to be conducted by a specialist in electrical equipment and precision mechanics under compliance with local safety regulations.  
Do not engage or disengage any connections while under power.  
The drive must not be put into operation during installation.

**Attention:** Le montage et la mise en service doivent être réalisés par une personne qualifiée en électricité et mécanique de précision dans le respect des règles de sécurité locales.  
Le connecteur ne doit être branché ou débranché que hors tension.  
L'entraînement ne doit pas être mis en route pendant le montage.

**Attenzione:** far eseguire montaggio e messa in servizio da un tecnico specializzato in impianti elettrici e meccanica di precisione in ottemperanza alle disposizioni di sicurezza locali.  
Collegare o staccare i collegamenti soltanto in assenza di tensione.  
L'azionamento non deve essere messo in funzione durante il montaggio.

**Atención:** El montaje y la puesta en marcha deben ser realizados por un especialista en electricidad y mecánica de precisión, observando las prescripciones locales de seguridad.  
Conectar o desconectar el conector sólo en ausencia de tensión.  
El accionamiento no debe estar en marcha durante el montaje.

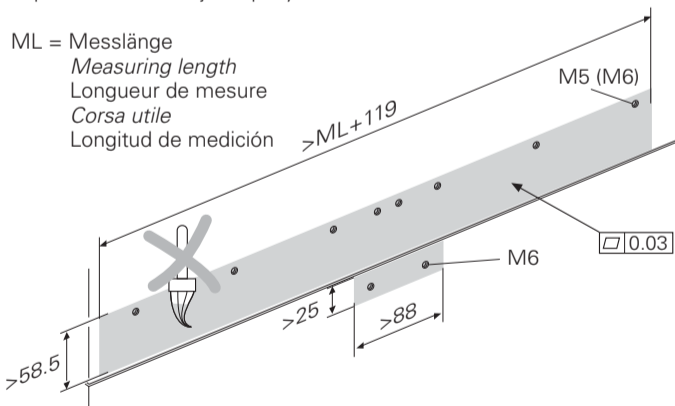


Maße in mm  
Dimensions in mm  
Cotes en mm  
Dimensioni in mm  
Dimensiones en mm

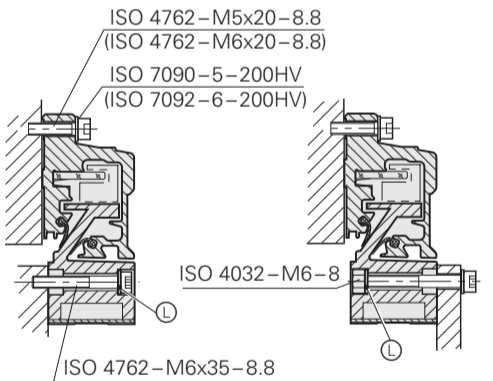
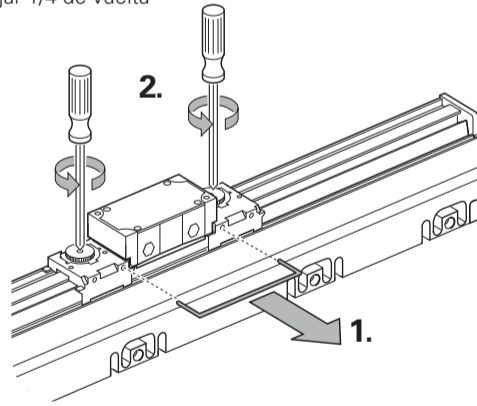
### Allgemeine Hinweise · General Information · Informations générales · Informazioni generali · Información general

Anbaufläche sauber und lackfrei  
Mounting surface clean and free of paint  
Surface de montage propre et exempte de peinture  
Superficie di montaggio pulita e non verniciata  
Superficie de montaje limpia y libre de barniz

ML = Messlänge  
Measuring length  
Longueur de mesure  
Corsa utile  
Longitud de medición



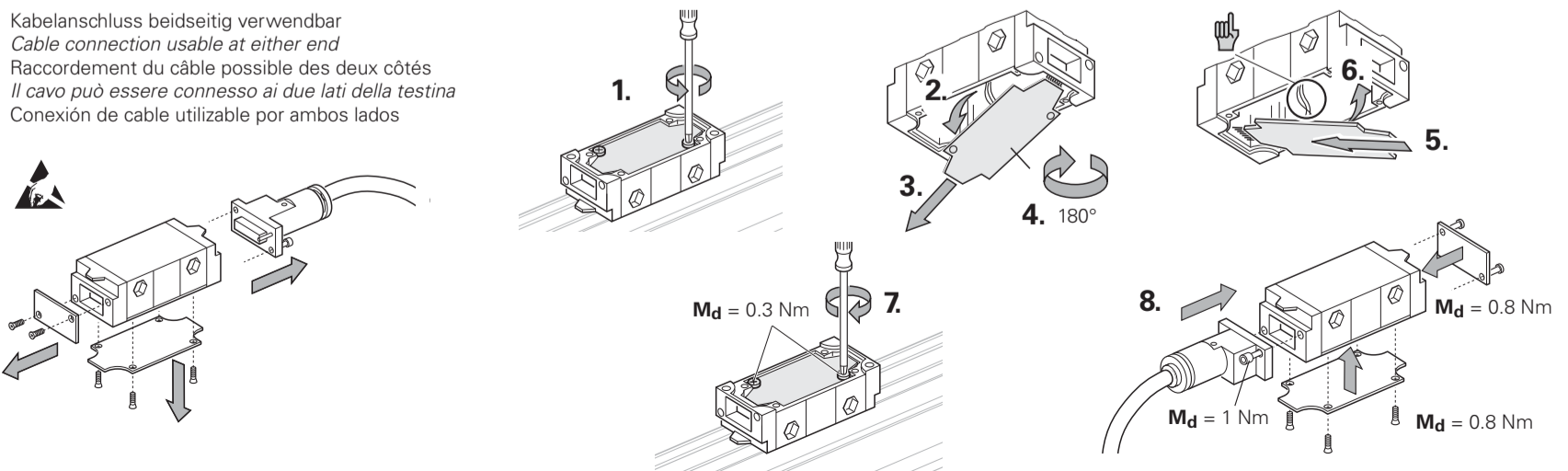
Zum Bewegen 1/4 Umdrehung lösen  
Loosen by 1/4 revolution for movement  
Dévisser de 1/4 de tour pour déplacement  
Allentare di 1/4 di giro  
Aflojar 1/4 de vuelta



Ⓛ = Rippenscheibe D10.0/6.4 (Zubehör)  
Ribbed look washer D10.0/6.4 (accessories)  
Rondelle à nervures D10.0/6.4 (accessoires)  
Rondella alettata D10.0/6.4 (Accessori)  
Arandela nervada D10.0/6.4 (Accesorios)

### Allgemeine Hinweise · General Information · Informations générales · Informazioni generali · Información general

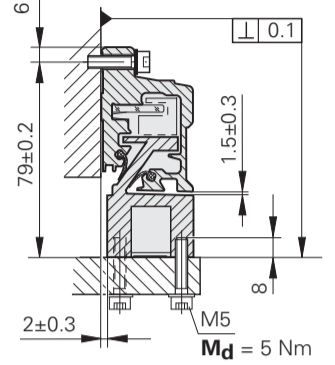
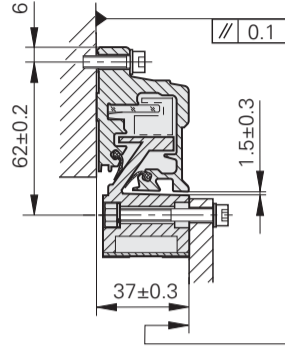
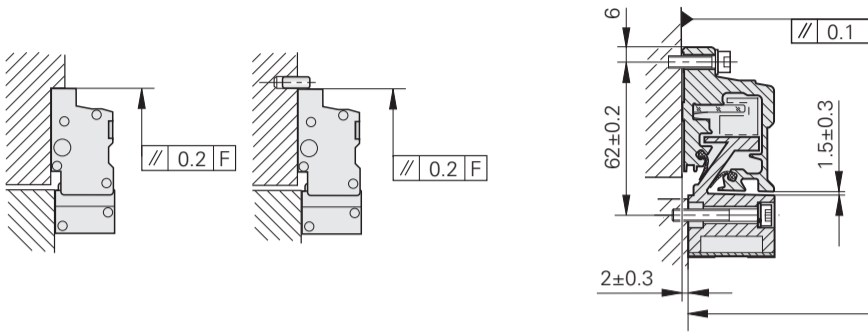
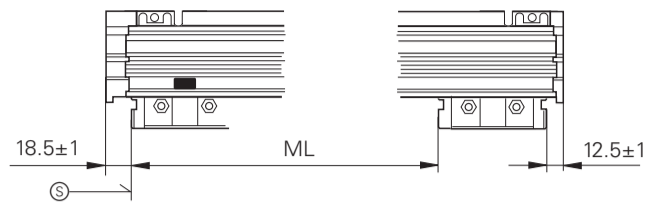
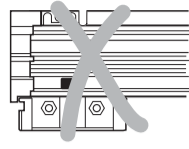
Kabelanschluss beidseitig verwendbar  
Cable connection usable at either end  
Raccordement du câble possible des deux côtés  
Il cavo può essere connesso ai due lati della testina  
Conexión de cable utilizable por ambos lados



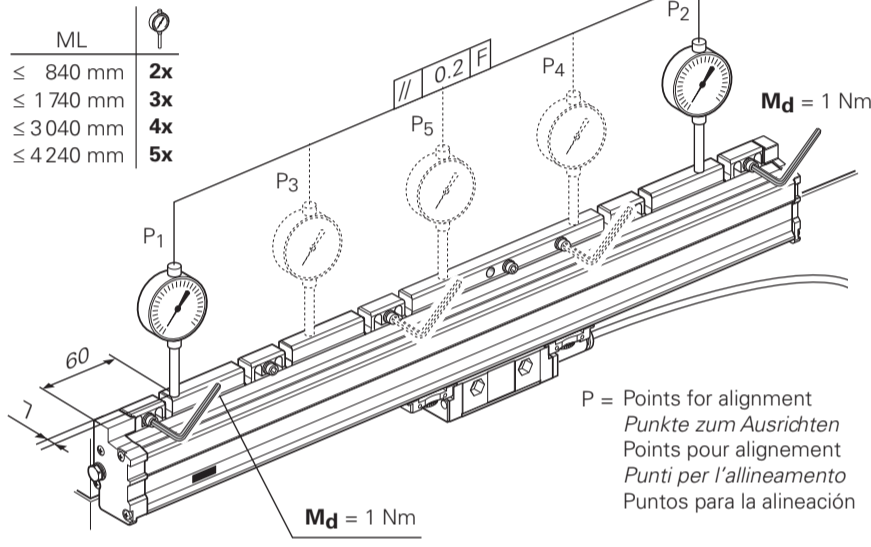
Montage · Assembly · Montage · Montaggio · Montaje

F = Maschinenführung  
Machine guideway  
Guidage de la machine  
Guida della macchina  
Guía de la máquina

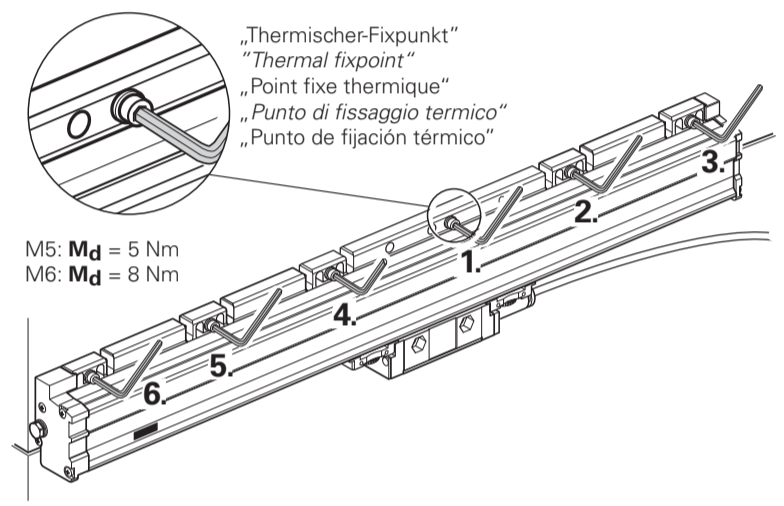
⊙ = Beginn der Messlänge ML  
Begin. of meas. length ML  
Début longueur utile ML  
Inizio lunghezza di misura ML  
Comienzo longitud útil ML



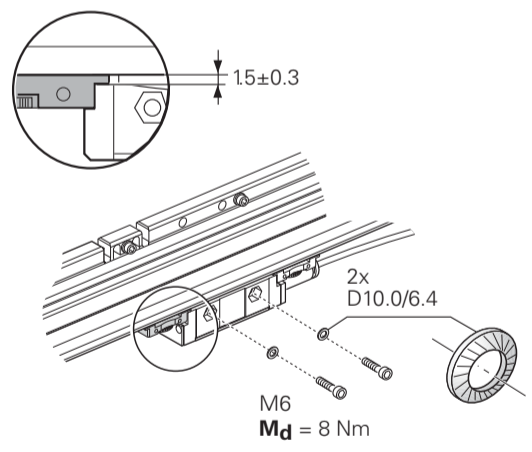
1.



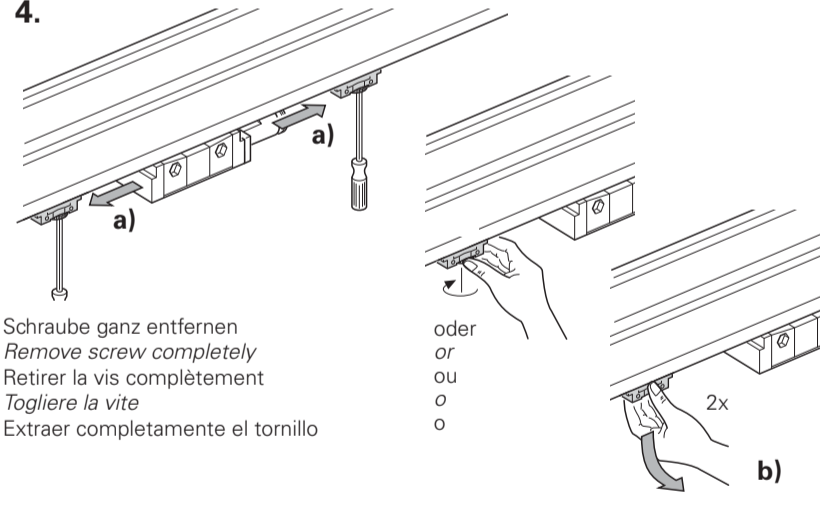
2.



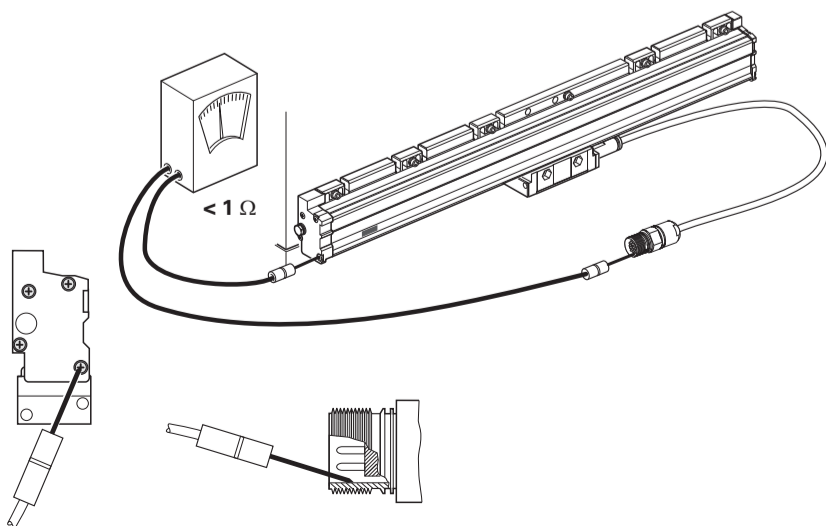
3.



4.



Abschließende Arbeiten · Final Steps · Opérations finales · Operazioni finali · Trabajos finales



⊙ = Druckluftanschluss beidseitig möglich  
Compressed-air connection usable at either end  
Raccordement d'air comprimé possible des deux côtés  
Connessioni per aria compressa sui due lati  
Toma de aire comprimido posible por ambos lados

